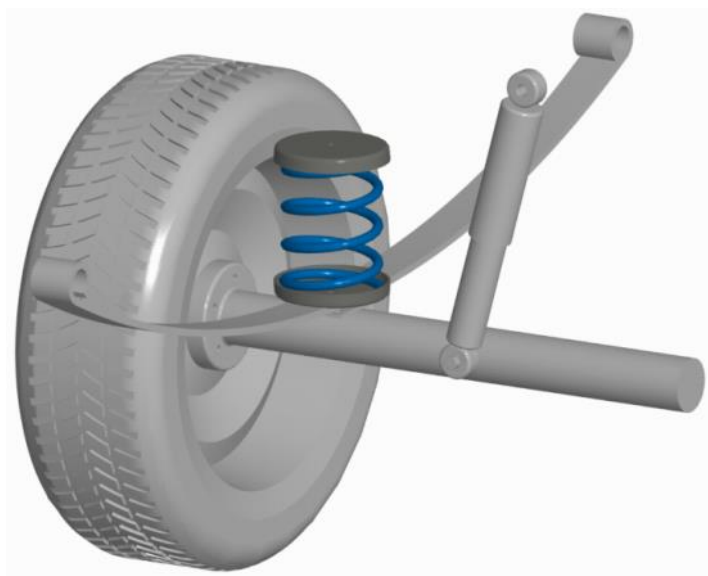


HV-503120
Chrysler Voyager

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



**Suspension
Systems**

NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatt-handbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télé-charger les documents pertinents de cette série.



Notice



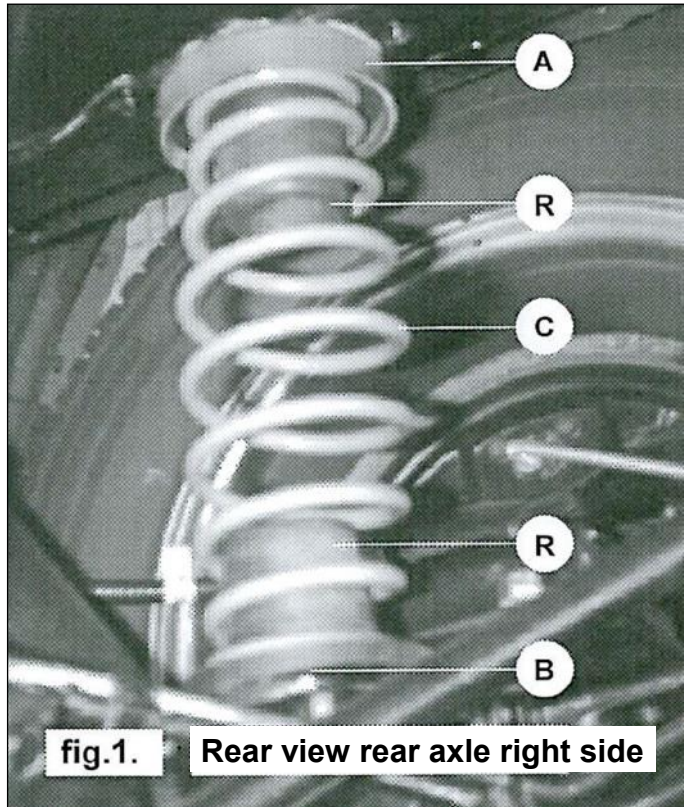
<https://mad-automotive.com/documents/50-08.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/FZTP97-23437.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>

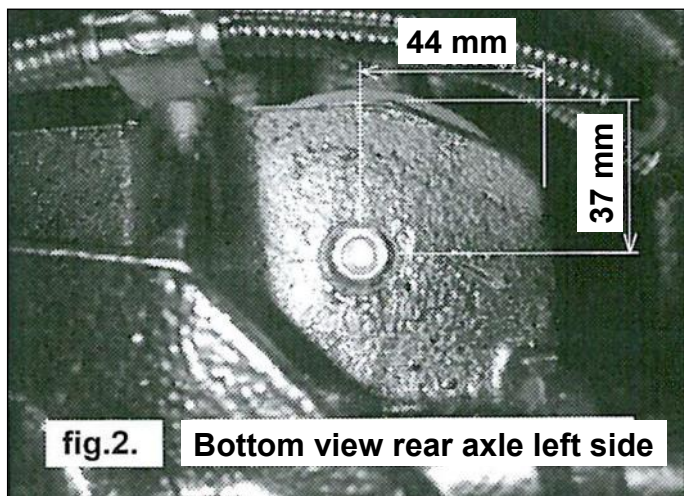


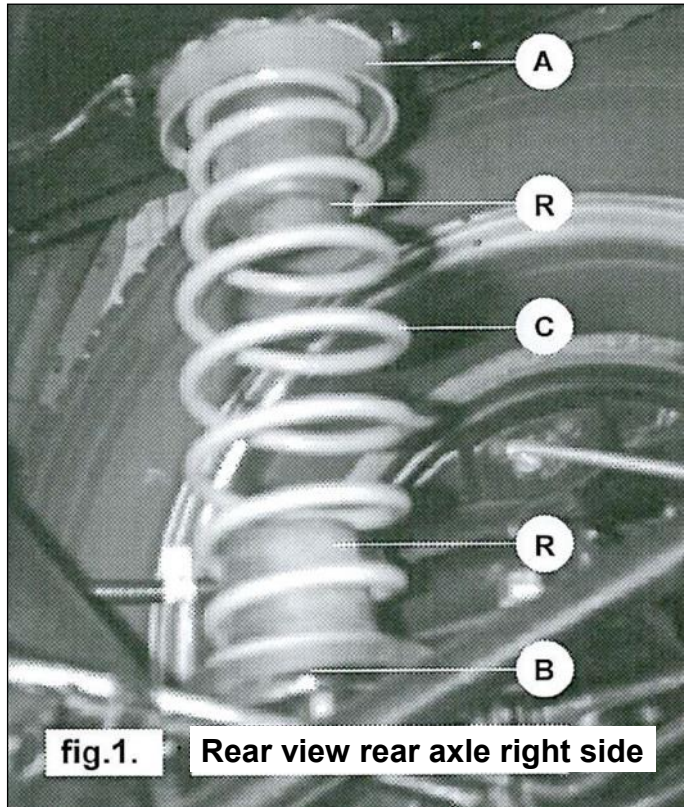
NL

1. Auto uit de veren heffen tot de wielen los van de grond zijn.
2. Demonteer de originele aanslagbuffers.
3. Op deze plaats veerhouders **A** monteren.
4. Boor een gat van $\varnothing 8.5 \text{ mm}$ in de achteras op de plaats van de bufferaanslag volgens fig.2.
5. Monteer op deze plaats bus **B** op de achteras.
6. Plaats aan beide uiteinden van de hulpveer **C** een rubber **R**.
7. Plaats de hulpveer **C** met de rubbers **R** op bus **B**, trek de hulpveer **C** krachtig naar beneden en plaats de bovenzijde in veerhouder **A**.
8. Plaats de auto op de wielen.
9. Na montage van de hulpveren is het niet nodig de lastafhankelijke remdrukregelaar (L.A.R.) opnieuw af te stellen.

EN

1. Lift the car until the rear wheels are off the ground.
2. Remove the original bump stop.
3. Mount bracket **A** on this place.
4. Drill a hole $\varnothing 8.5 \text{ mm}$, in the rear axle according to fig.2.
5. Mount cylinder **B** on this hole.
6. Place rubbers **R** on both side in the auxiliary spring **C**.
7. Put the auxiliary spring with rubber **R** on cylinder **B**, pull the auxiliary spring powerful downwards and slide it in bracket **A**.
8. Put the car on the wheels.
9. It is not needed to re-adjust the load sensing apportioning valve (LAV) after fitting the auxiliary spring kit.



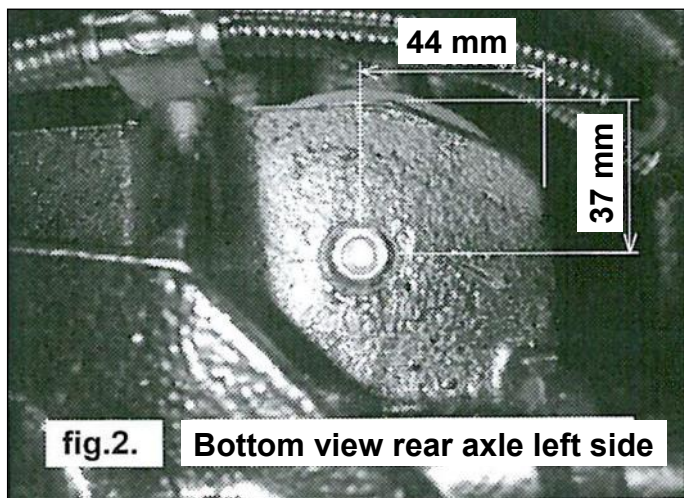


DE

1. Heben Sie die Hinterräder des Fahrzeugs an.
2. Entfernen Sie die Original Gummipuffer.
3. Schrauben Sie Federteller A an diese Stelle.
4. Bohren Sie ein Loch von Ø 8,5 mm Durchmesser, senkrecht unterhalb des Federtellers A, in die Hinterachse. Siehe Zeichnung 2.
5. Befestigen Sie hier die Buchse B.
6. Stecken Sie je einen Gummipuffer R in die obere und untere Öffnung der Niveaufeder C.
7. Stellen Sie die Niveaufeder C mit zusammen mit dem Gummipuffer R auf die Buchse B. Ziehen Sie die Niveaufeder C kräftig nach unten und lassen Sie sie in den Federteller A hineinrutschen.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab.
9. Es ist nicht notwendig die Einstellung der ALB-Regelung (Automatische Last abhängige Bremsdruckregelung) zu ändern.

FR

1. Soulever la voiture pour libérer les roues du sol.
2. Démontez les butées d'origine.
3. Monter les coupelles A à la place.
4. Percer un trou de Ø 8.5 mm dans l'essieu AR a la place de la butée. Voir fig.2.
5. Monter la douille B à cet emplacement sur l'essieu AR.
6. Monter sur les deux cotes du ressort de renfort C un caoutchouc R.
7. Monter le ressort de renfort C à l'aide des caoutchoucs R dans la douille B, tirer le ressort de renfort C avec force vers le bas et procéder a son montage dans la coupelle A du cote supérieur.
8. Remettre la voiture sur ses roues.
9. Après le montage des ressort de renfort il n'est pas nécessaire de rajuster le correcteur de freinage (L.A. R.).



MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**